

Janet T. Mills  
Governor

Jeanne M. Lambrew, Ph.D.  
Commissioner



Maine Department of Health and Human Services  
Maine Center for Disease Control and Prevention  
11 State House Station  
286 Water Street  
Augusta, Maine 04333-0011  
Tel: (207) 287-3747; Fax: (207) 287-3498  
TTY: Dial 711 (Maine Relay)

## English

The ADAP/Ryan White Part B Program is now offering all program paperwork in English, French, Portuguese, and Kinyarwanda. If you would like us to send your documents in a language other than English, please fill out the bottom of this form. Then, send this page back to us in the envelope provided. You do not need to put a stamp on the envelope. **If you want to continue to receive your paperwork in English, you do not need to fill out this form.**

---

## Français

Le programme ADAP / Ryan White Partie B offre maintenant tous les documents du programme en anglais, français, portugais et kinyarwanda. Si vous souhaitez que nous vous envoyions vos documents dans une langue autre que l'anglais, veuillez remplir le bas de ce formulaire. Ensuite, envoyez-nous cette page dans l'enveloppe fournie. Vous n'avez pas besoin d'apposer un timbre sur l'enveloppe. **Si vous souhaitez continuer à recevoir vos documents en anglais, vous n'avez pas besoin de remplir ce formulaire.**

---

## Português

O Programa ADAP/Ryan White Parte B disponibiliza, a partir de agora, toda a documentação do programa em inglês, francês, português e quiniaruanda. Se gostaria de receber os seus documentos noutra idioma que não o inglês, preencha a parte inferior deste formulário. Em seguida, envie-nos esta página no envelope fornecido. Não necessita de colocar um selo no envelope. **Caso pretenda continuar a receber a sua documentação em inglês, não necessita de preencher este formulário.**

---

## Ikinyarwanda

ADAP/Ryan White Part B Program kuri ubu iri gutanga ibyangombwa byose bya porogaramu mu Icyongereza, Igifaransa, Igiporutige, n'Ikinyarwanda. Niba wifuza ko tukohereza ibyangombwa byawe mu rurimi rutari Icyongereza, uzuzwa ku musozo w'iyi fishi, Hanyuma, wongere utwoherereze mu ibahasha yatanzwe. Si ngombwa ko ushyira kashi ku ibahasha. **Niba wifuza gukomeza kwakira ibyangombwa byawe mu Icyongereza, si ngombwa ko wuzuzwa iyi fishi.**

Please send my paperwork to me in the following language: (select one box)  
Veuillez m'envoyer mes documents dans la langue suivante : (sélectionner une case)  
Pretendo receber a minha documentação no idioma seguinte: (assinale uma caixa)  
Munyohereze ibyangombwa byanjye mu rurimi rukurikria: (hitamo akazu kamwe)

- French / Français / Francês / Icyongereza
- Portuguese / Portugais / Português / Igiporutige
- Kinyarwanda / Quiniaruanda / Ikinyarwanda

---

Thank You • Merci • Obrigado(a) • Murakoze

*Maine ADAP/Ryan White Part B Program*

**Email:** RyanWhitePartB@Maine.Gov

**Phone:** 207-287-3747

**Fax:** 207-287-3498

**TTY Users:** Dial 711 (Maine Relay)

**Website:** [www.maine.gov/dhhs/MaineRWB](http://www.maine.gov/dhhs/MaineRWB)

*Maine ADAP/Ryan White Partie B Program*

**Email :** RyanWhitePartB@Maine.Gov

**Téléphone :** 207-287-3747

**Fax :** 207-287-3498

**Utilisateurs de TTY :** Composez le 711 (relais Maine)

**Site web :** [www.maine.gov/dhhs/MaineRWB](http://www.maine.gov/dhhs/MaineRWB)

*Programa ADAP/Ryan White Parte B do Maine*

**E-mail:** RyanWhitePartB@Maine.Gov

**Telefone:** 207-287-3747

**Fax:** 207-287-3498

**Utilizadores TTY:** Marque 711 (Maine Relay)

**Website:** [www.maine.gov/dhhs/MaineRWB](http://www.maine.gov/dhhs/MaineRWB)

*Maine ADAP/Ryan White Part B Program*

**Imeyili:** RyanWhitePartB@Maine.Gov

**Telefone:** 207-287-3747

**Fagisi:** 207-287-3498

**Abahabwa ubufasha n'igikoresho gifasha abafite ubumuga bwo kutumva (TTY):** Dial 711  
(Maine Relay)

**Urubuga:** [www.maine.gov/dhhs/MaineRWB](http://www.maine.gov/dhhs/MaineRWB)